

Hãy mở rộng  
cánh cửa



để đón nhận  
một ngày mai  
tươi sáng



DSHS 22-265(X) VI (Rev. 5/00)

Có **người nào** đang hiếp đáp **quý vị không** hoặc quý vị **có bị ai** hiếp đáp không?

Có phải quý vị đang sợ hãi

**người bạn tình**

của quý vị,

**người bạn tình trước đây**

hoặc người thân

trong gia đình không?

Có phải

## đây là sự tự nguyện

Tùy quý vị nếu muốn kể cho chúng tôi biết về những vấn đề bạo hành trong gia đình. Quý vị không bắt buộc phải nói cho chúng tôi biết. Quý vị chỉ cần nói với chúng tôi những gì mà quý vị muốn nói, bất cứ lúc nào quý vị cảm thấy sẵn sàng.

## được giữ kín

Chúng tôi sẽ giữ kín những điều mà quý vị nói với chúng tôi biết. Chúng tôi chỉ dùng những tin tức đó để giúp trong việc cung cấp các dịch vụ mà quý vị cần. Chúng tôi chỉ cung cấp những chi tiết đó cho những nơi khác bên ngoài DSHS biết khi được quý vị cho phép.

## chúng tôi có thể giúp quý vị

Nếu quý vị muốn cho chúng tôi biết những vấn đề về bạo hành trong gia đình

quý vị, chúng tôi có thể bao gồm những sinh hoạt trong Kế Hoạch Trách Nhiệm Cá Nhân của quý vị, nhằm giúp quý vị trong các dịch vụ giải quyết về vấn đề bạo hành.

Những dịch vụ mà quý vị được nhận có thể giúp quý vị kiểm được việc làm nhờ vậy quý vị có thể nuôi nấng gia đình mà không cần phải nhờ vào trợ cấp xã hội.

Nếu những đòi hỏi về việc tham gia của WorkFirst khiến cho quý vị hoặc gia đình quý vị gặp nguy hiểm về thể chất, tinh thần hoặc bị lợi dụng về tình dục, thì DSHS có thể miễn cho quý vị các đòi hỏi của WorkFirst về tìm việc làm, đi làm và tiến hành việc cấp dưỡng con trong lúc quý vị đang từ từ giải quyết hoàn cảnh của quý vị.

Nếu đứa con mà quý vị mang thai là do hãm hiếp hoặc loạn luân chúng tôi có thể sẽ không đòi hỏi quý vị cho biết các tin tức về người cha của đứa trẻ. Ngoài ra, chúng tôi có thể không đòi hỏi quý vị giúp trong việc thu tiền cấp dưỡng cho đứa trẻ này.

## chúng ta phải bảo vệ trẻ em

Nếu quý vị cho chúng tôi biết khi có bất cứ một đứa trẻ nào bị ngược đãi, bắt buộc chúng tôi phải báo cáo tin tức đó cho Ban Bảo Vệ Trẻ Em và Gia Đình (CPS) hoặc cho cơ quan công lực. (RCW 26.44.030(4))

Hãy liên lạc với nhân viên Quản Lý Hồ Sơ hoặc Cán Sự Xã Hội để biết thêm chi tiết.

